



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/CP/MOP/DEC/10/8
19 December 2022

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО
БИОБЕЗОПАСНОСТИ**

Десятое совещание, часть II
Монреаль, Канада, 7-19 декабря 2022 года
Пункт 13 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СТОРОНАМИ КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО
БИОБЕЗОПАСНОСТИ**

**CP-10/8. Обзор эффективности структур и процессов в рамках Конвенции и
протоколов к ней**

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

А. Опыт проведения одновременных совещаний

ссылаясь на решения BS-VII/9, CP-VIII/10 и CP-9/8,

изучив опыт одновременного проведения совещаний Конференции Сторон Конвенции, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, с использованием ранее согласованных критериев,

принимая во внимание мнения Сторон и наблюдателей, участвовавших в одновременных совещаниях, проводившихся в 2016 и 2018 годах, обобщенные и представленные в записках Исполнительного секретаря об обзоре опыта проведения одновременных совещаний Конференции Сторон Конвенции и совещаний Сторон протоколов¹,

1. *отмечает с удовлетворением*, что в целом было признано, что одновременное проведение совещаний позволило повысить интеграцию между Конвенцией и протоколами к ней, а также оптимизировать консультации, координацию и взаимодействие между соответствующими национальными координационными центрами;

2. *отмечает*, что большинство критериев были признаны соблюденными или частично соблюденными и что представляется желательным и далее совершенствовать функционирование одновременных совещаний, в частности для улучшения результатов и повышения эффективности совещаний Сторон протоколов;

3. *вновь подтверждает* важность обеспечения всемерного и эффективного участия в работе одновременных совещаний представителей Сторон, являющихся развивающимися

¹ См. [CBD/SBI/2/16/Add.1](#) и соответствующие информационные записки ([CBD/SBI/2/INF/1](#) и [INF/2](#)).

странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств из их числа, а также стран с переходной экономикой, и важность обеспечения, в частности, надлежащего участия представителей в совещаниях Сторон протоколов путем предоставления финансовых средств для такого участия и в этой связи *ссылается* на пункты 36-46 решения 14/37;

4. *порукает* Исполнительному секретарю в консультации с бюро и далее совершенствовать процессы планирования и организации будущих одновременных совещаний на основе накопленного к настоящему времени опыта и мнений, выраженных Сторонами и наблюдателями;

В. Опыт проведения виртуальных совещаний

ссылаясь на пункт 2 решения XII/29, в котором Исполнительному секретарю было поручено изучить пути повышения эффективности совещаний, в том числе путем созыва совещаний с использованием виртуальных средств, и на дальнейшее развитие событий в этой области,

признавая ограничения, введенные в связи с пандемией COVID-19 с марта 2020 года, из-за которых проведение очных совещаний стало невозможным,

5. *отмечает* оперативные корректировки и меры, обеспеченные секретариатом, а также понимание и гибкость, продемонстрированные председательствующими должностными лицами и участниками, которые позволили в ответ на ограничения, вызванные пандемией, созвать ряд совещаний и консультаций в виртуальном формате, несмотря на неудобства, вызванные такой ситуацией, и ограничения, которые были установлены в отношении принятия решений;

6. *соглашается* с тем, что проведение официальных совещаний в виртуальном формате, хотя и оно и сыграло важную роль в плане реагирования на чрезвычайные обстоятельства, вызванные пандемией COVID-19, не создает прецедента для организации аналогичных совещаний в рамках Конвенции в будущем;

7. *призывает* Стороны и наблюдателей и далее в применимых случаях участвовать в гибридных совещаниях и, при наступлении чрезвычайных обстоятельств, в виртуальных совещаниях, признавая при этом необходимость обеспечивать всемерное и эффективное участие Сторон, в особенности Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых и малых островных развивающихся государств из их числа, а также Сторон с переходной экономикой, в целях содействия транспарентным и инклюзивным процессам в рамках Конвенции, при условии, что никакие окончательные решения не будут приниматься в виртуальном формате, за исключением решений по бюджетным и процедурным вопросам;

8. *порукает* Исполнительному секретарю собрать мнения Сторон и соответствующих субъектов деятельности, а также опыт и соответствующие исследования, особенно в рамках системы Организации Объединенных Наций, связанные с проведением виртуальных и гибридных совещаний в 2021 и 2022 годах, и подготовить возможные варианты процедур для таких гибридных совещаний и, при наступлении чрезвычайных обстоятельств, виртуальных совещаний, принимая во внимание конкретные проблемы, с которыми сталкиваются делегации, испытывающие трудности с установлением соединения и связью, особенно Стороны, являющиеся развивающимися странами, в частности наименее развитые и малые островные развивающиеся государства из их числа, и Стороны с переходной экономикой, а также коренные народы и местные общины, наблюдатели и делегации тех стран, для которых заседания проходят в неудобное время, с учетом вопросов равенства, широкого участия и легитимности, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его четвертом совещании;

9. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению рассмотреть обобщение мнений, анализ и варианты, упомянутые в пункте 8 выше, и сформулировать рекомендации по решению этих вопросов, адресованные руководящим органам Конвенции и протоколов к ней, для рассмотрения на их следующем совещании;

С. Другие области для повышения эффективности

10. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить в консультации со Сторонами, членами бюро, партнерами и субъектами деятельности анализ возможных способов дальнейшего повышения эффективности совещаний в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, включая среди прочего способы совершенствования переговорных процессов, оптимизации мер по выполнению предыдущих решений, применения инноваций, касающихся методов и технологий принятия решений, а также изучить возможности привлечения наблюдателей к участию в процессах в рамках Конвенции о биологическом разнообразии при одновременном обеспечении соблюдения правил процедуры Конвенции и представить такой анализ возможными способами Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения на его четвертом совещании.
